

Que je prie humblement Votre Honneur de sanctionner.

La sanction royale de ces bills est proclamée par le greffier du Sénat, par ordre du député de Son Excellence, dans les termes suivants:

Au nom de Sa Majesté, l'honorable député du Gouverneur général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ces bills.

PROROGATION DU PARLEMENT

Après quoi il plaît au député du Gouverneur général de clore la cinquième session de la vingt-deuxième législature du Parlement du Canada par le discours suivant:

*Honorables membres du Sénat,
Membres de la Chambre des communes,*

L'instabilité de la situation au Moyen-Orient a continué d'inquiéter les Canadiens pendant toute la session que je clos en ce moment.

Mon Gouvernement s'est employé, aux Nations Unies et en dehors des Nations Unies, à contribuer de façon positive à réduire le risque d'une reprise des hostilités entre Israël et l'Égypte, à hâter le débâtement et la réouverture du canal de Suez, si important pour le commerce maritime de nos amis d'Europe et d'Asie, et, par la participation canadienne à la Force d'urgence des Nations Unies, à établir un état de choses favorable à une solution durable des problèmes d'ordre politique de la région.

En mars, mon premier ministre et le premier ministre du Royaume-Uni ont eu, aux Bermudes, des entretiens qui ont porté sur un champ très étendu de questions d'intérêt international et, d'une façon particulière, sur les questions intéressant au premier chef le Canada et le Royaume-Uni. Ils ont également examiné la possibilité d'une réunion des premiers ministres du Commonwealth tôt cet été.

Le passage de l'ancienne colonie de la Côte de l'Or au rang de membre du Commonwealth, à titre d'État indépendant de Ghana, a été accueilli par tous les Canadiens comme une autre confirmation de la valeur et de la souplesse de notre libre association d'États souverains unis par une communauté d'intérêts et de loyalismes. Un de mes ministres a représenté le Canada aux cérémonies d'inauguration.

Au cours de la présente session, des entretiens utiles ont aussi été tenus avec le premier ministre de France, qui a prononcé une allocution devant une réunion spéciale et conjointe des deux Chambres du Parlement.

L'odieux traitement du peuple hongrois par les forces armées de l'Union soviétique aura servi à souligner la nécessité constante de la plus complète communauté de vues parmi les nations du monde libre, en même temps que l'importance de maintenir un dispositif suffisant de défense collective.

Mes Ministres estiment toujours que l'appartenance du Canada au Commonwealth, l'appui résolu que notre pays accorde aux Nations Unies et à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord sont essentiels à la poursuite de notre objectif, de préserver la paix et d'accroître la prospérité du monde.

Durant la présente session, vous avez approuvé d'importantes mesures législatives qui apporteront des avantages durables à la population canadienne.

Vous avez autorisé le Gouvernement à conclure des accords avec les provinces en vue de l'établissement sur une base nationale de programmes d'assurance à l'égard des frais d'hospitalisation et de diagnostic. Cette mesure législative consti-

tue une nouvelle aide appréciable à l'amélioration du niveau de santé de la population canadienne et à l'allègement du fardeau inquiétant pour les particuliers des comptes d'hôpital élevés.

Vous avez approuvé un texte législatif instituant un Conseil canadien pour l'encouragement des arts, des humanités et des sciences sociales. Il ne fait aucun doute que la caisse des subventions et bourses d'études et la caisse d'assistance aux universités pour fins d'immobilisations hâteront le progrès culturel et intellectuel de la nation.

A la même fin, les subventions fédérales pour les universités ont été doublées.

Il a été pourvu à l'aide au transport au Canada des réfugiés hongrois. Des dispositions spéciales ont également été prises en vue de permettre le transport au Canada d'un grand nombre d'immigrants britanniques, français et autres.

Le développement du Canada se poursuit à un tel rythme qu'il continue de mettre à rude épreuve nos ressources humaines, matérielles et financières. En vue de réduire les tendances inflationnistes, mes Ministres ont recommandé que les gouvernements et les entreprises privées fassent preuve de mesure dans leurs projets d'expansion.

Un comité spécial du Sénat a entrepris une vaste enquête sur l'utilisation de nos ressources agraires afin d'apporter une contribution plus efficace à l'amélioration de la production agricole et des revenus de ceux qui s'y adonnent.

Vous avez été saisis du rapport de la Commission royale d'enquête sur les perspectives économiques du Canada. En conformité du vœu qu'a exprimé la Commission qu'on songe tout particulièrement à venir en aide aux économies des provinces atlantiques, le Gouvernement a annoncé qu'il avait l'intention d'entreprendre une vaste étude des conditions de transport dans cette région. Entre temps, on a autorisé une augmentation des versements effectués en vertu de la loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes. On a également offert d'établir des moyens de conjugaison des réseaux électriques entre les provinces de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, ainsi que d'aménager et d'exploiter de grandes centrales thermiques dans la région de l'Atlantique, en vue de fournir au plus bas coût possible l'énergie nécessaire à l'expansion et au progrès industriel de la région. L'ajustement récent des droits de douane sur les pommes de terre aura également d'heureux effets sur son économie et celle d'autres régions agricoles.

Une commission royale d'enquête a été instituée pour ré-examiner la situation financière de Terre-Neuve, en conformité des conditions de l'Union de cette province au Canada.

Le rapport de la Commission royale d'enquête sur la radio et la télévision a été terminé et soumis à votre examen.

En vue de favoriser l'avancement de la politique du Gouvernement de maintenir le bien-être social à un haut niveau, on est à relever le barème des paiements effectués aux ex-militaires en vertu de la loi sur les pensions et de la loi sur les allocations aux anciens combattants, ainsi que le barème des paiements effectués en vertu de la loi sur les allocations familiales, de la loi sur la sécurité de la vieillesse, de la loi sur l'assistance-vieillesse, de la loi sur les invalides et de la loi sur les aveugles.

Vous avez approuvé une mesure autorisant le paiement de l'équivalent du montant total des taxes à l'égard des propriétés fédérales situées dans toutes les municipalités où ces propriétés bénéficient des services municipaux.

Vous avez approuvé un texte législatif autorisant le maintien de la Commission canadienne du blé à titre d'agence exclusive de vente du blé, de